



SuperFish Combi heater

50 watt Nano

Gebruikershandleiding

Manual

Gebrauchsanweisung

Notice d'utilisation

Manufactured for:
AQUADISTRI
The Netherlands
www.superfish.nl

©Aquadistri.B.V. 2010

(NI) Garantie: 2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

(GB) Warranty. This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

(D) Garantieschein: 2 Jahr Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des (unsachgemäßen) Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigene Schuld sind von der Garantie ausgeschlossen.

(Fr) Notice d'utilisation et certificat de garantie. 2 an de garantie d'usine sur les vices de matériau et les erreurs de montage. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

Stempel aankoopadres: Händlers:	Stempel mit Anschrift des Dealers:
Sceau du point de vente:	Dealer stamp:
Datum van verkoop: Date d'achat:	Kaufdatum: Date of purchase:

NL: Gebruikers handleiding:

Veiligheid:

1. Stop de stekker nooit in het stopcontact als de combi verwarmers niet in het water zit.
2. Haal de verwarmers nooit uit het water terwijl de stekker in het stopcontact zit.
3. Wacht eerst 15 minuten nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald zodat de combi verwarmers kan afkoelen alvorens u deze uit het aquarium neemt.
4. Het water niveau moet minimaal op of boven de minimum water niveau markering op de verwarmers zijn.
5. Ondanks kwaliteit controle van de combi verwarmers blijft controle van de water temperatuur met een goede thermometer noodzakelijk. Een kleine afwijking is acceptabel.
6. Bij schade aan snoer of stekker dit apparaat niet meer te gebruiken en weg te gooien.
7. Voor u met de handen in het aquarium gaat altijd eerst alle apparaten uitschakelen.
8. Bij glasbreuk of lekkage, eerst de stekker uit het stopcontact, dan de verwarmers uit het aquarium nemen.

Glasbreuk valt nooit onder garantie, na glasbreuk is reparatie niet mogelijk!

Aansluiten:

Zet de temperatuur indicator op de juiste stand met de instelknop aan de bovenzijde van de verwarmers. Op de combi verwarmers staat duidelijk wat het juiste minimum waterniveau is volg deze nauwkeurig op. Plaats de verwarmers in het aquarium op het juiste water niveau en bevestig deze met de zuigers stevig aan de glaswand van het aquarium. Op de combi verwarmers staat duidelijk wat het juiste minimum waterniveau is volg deze nauwkeurig op.

Wacht 5 minuten zodat de thermostaat van de combi verwarmers zich kan aanpassen aan de water temperatuur voordat u de verwarmers inschakelt. Plaats de stekker in een goed en veilig stopcontact, zorg ervoor dat er geen water of spat water in het stopcontact kan lopen!

Plaats de combi verwarmers zodanig in het aquarium dat de uitlaat van het filter of een luchtsteen het aquarium water langs de verwarmers circuleert en zo het water gelijkmatig verwarmt.

Onderhoud:

Het glas van de combi verwarmers kan vuil worden, aanslaan met kalk, begroeien met algen. Maak de combi verwarmers regelmatig schoon met een spons en een ontkalkingsmiddel. Na reiniging de combi verwarmers goed met vers kraanwater afspoelen voordat u de verwarmers terug in het aquarium plaatst.

UK: User's Manual:

Safety:

1. Never insert the plug in the socket when the Combi heater is not in the water.
2. Never remove the Combi heater from the water when the plug is in the socket.
3. First remove the plug from the socket and let the heater cool down for 15 minutes before removing the Combi heater from the aquarium.
4. The water level must be at least at or above the minimum water level mark on the heater.
5. Despite quality control of the Superfish Combi heater, checking of the water temperature using an efficient thermometer is necessary. Small deviations are acceptable.
6. In the event of damage to the cord or plug, never use this device and discard it.
7. Before placing your hands in the aquarium, always first disconnect all power to the aquarium.
8. In the event of the glass becoming cracked or leaks occurring, first remove the plug from the socket, then remove the heater from the aquarium.

Cracking of the glass is not covered by the guarantee; it is not possible to repair cracked glass!

Connecting:

Set the temperature indicator to the correct position by turning the adjusting knob on the top to the left or to the right. Place the heater in the aquarium at the right water level and use the suckers to firmly secure it to the glass wall of the aquarium. The correct water level is clearly displayed on the combi-heater follow this strictly.

Wait 5 minutes before you switch on the heater, so that the thermostat of the combi-heater has

enough time to acclimatise to the water temperature.

Insert the plug into a good and safe socket; ensure that water or splashes of water cannot enter the socket!

Place the combi-heater so that the outlet of the filter or an air stone circulates the water in the aquarium alongside the heater so that the water is heated evenly.

Maintenance:

Dirt, lime deposits, or algae growth can accumulate on the glass of the combi-heater. Regularly clean the combi-heater using a sponge and a descaling agent. After cleaning the combi heater, thoroughly rinse it using fresh tap water before you place it back into the aquarium.

DE: Gebrauchsanweisung:

Sicherheit:

1. Stecken Sie den Stecker nie in die Steckdose, wenn der Combi-Heizer nicht im Wasser hängt.
2. Ziehen Sie die Combi-Heizer nie aus das Wasser, wenn der Stecker im Steckdose steckt.
3. Wenn Sie den Stecker aus die Steckdose gezogen haben, sollten Sie erst 15 Minuten warten, bevor Sie den Combi-Heizer aus das Aquariumwasser nehmen, es sollte erst abkühlen.
4. Die Wasserhöhe soll immerhin auf oder über den auf die Combi-Heizer angegebene Mindestwasserhöhe-markierung sein.
5. Trotz der Qualitätskontrolle des Superfish Combi-Heizer bleibt eine Kontrolle von den Wassertemperatur mit einem guten Thermometer notwendig. Ein kleine Abweichung ist akzeptabel.
6. Bei Schäden an Elektrizitätsschnur oder Stecker dürfen Sie dieses Gerät nicht mehr verwenden und sollten es wegwerfen.
7. Bevor Sie mit Ihren Händen ins Aquarium fassen, sollten Sie immer vorher den Strom von alle Geräte am Aquarium ausschalten.
8. Bei Glasbruch oder undichte Stellen ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und entfernen erst dann den Combi-Heizer aus das Aquarium.

Glasbruch fällt nicht unter die Garantie, nach Glasbruch ist eine Reparatur nicht möglich!

Anschließen:

Stellen Sie die Temperaturanzeige auf die richtige Position, mit den Einstellknopf an der Obere Seite von den Combi-Heizer.

Auf die Combi-Heizer ist deutlich der minimale Wasserhöhe angegeben, die Sie genau beachten sollen.

Hängen Sie den Heizstab in das Aquarium und befestigen Sie ihn mit den Saugnäpfe stabil an der Wand von das Aquarium, beachten Sie dabei der minimaler Wasserhöhe.

Lassen Sie den Heizer 5 Minuten an den Aktuellen Wassertemperatur gleichstellen bevor Sie die Combi-Heizer einschalten.

Stecken Sie den Stecker in einen sichere Steckdose, sorgen Sie dafür das kein Wasser oder Spritzwasser in die Steckdose gelangen kann!

Platzieren Sie den Combi-Heizer an die Stelle wo das Wasser in bewegung ist und damit durch strömung das ganze Aquariumwasser wärmen kann. Zum Beispiel vor den Auslaß von ein Filterpumpe oder über einen Luftstein.

Wartung:

Das Glas von den Combi-Heizer kann schmutzig werden, zum Beispiel durch Kalk und Algen anheftung. Reinigen Sie deshalb den Combi-Heizer regelmäßig mit einem Schwamm und einem Kalkreiniger. Nach der Reinigung den Combi-Heizer gut abspülen mit frischem Leitungswasser bevor Sie es wieder installieren.

FR: Manuel d'utilisation :

Sécurité :

1. Ne branchez jamais la prise si le chauffage combi n'est pas dans l'eau.
2. Ne retirez jamais le chauffage combi de l'eau alors que la prise est branchée.
3. Attendez d'abord 15 minutes après avoir débranché la prise avant d'enlever le chauffage combi de l'aquarium de sorte qu'il puisse d'abord se refroidir.
4. Le niveau de l'eau doit se trouver au minimum sur ou au-dessus du minimum du repère du niveau de l'eau sur le chauffage.
5. Malgré le contrôle de la qualité du chauffage combi Superfish, un contrôle de la température de l'eau au moyen d'un bon

thermomètre reste indispensable. Une petite différence est acceptable.

6. Si le fil ou la prise sont endommagés, il ne faut plus utiliser cet appareil.
7. Avant de mettre les mains dans l'aquarium, débranchez d'abord toujours l'aquarium.
8. En cas de bris du verre ou de fuite, débranchez d'abord la prise et puis retirez le chauffage de l'aquarium.

Le bris du verre du chauffage n'est pas sous garantie, si le verre est brisée, la réparation est impossible !

Raccordement :

Mettez l'indicateur de température à la bonne position en tournant le bouton de réglage sur le dessus vers la gauche ou vers la droite.

Le niveau exact de l'eau est clairement indiqué sur l'échelle des températures du chauffage combi, de même l'installation du chauffage combi par rapport au niveau de l'eau est également indiquée, suivez soigneusement ces indications.

Placez le chauffage dans l'aquarium et fixez-le bien à la paroi de verre de l'aquarium au moyen des attaches.

Attendez 5 minutes de manière à ce que le thermostat du chauffage combi puisse s'adapter à la température de l'eau avant de brancher le chauffage.

Branchez la prise dans une prise sûre de bonne qualité, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau ou d'éclaboussures d'eau dans la prise de courant !

Placez le chauffage combi dans l'aquarium de manière à ce que l'échappement du filtre ou du diffuseur d'aération fasse circuler l'eau de l'aquarium le long du chauffage et qu'il chauffe ainsi l'eau de manière régulière.

Entretien :

Il se peut que le verre du chauffage combi s'encrasse, qu'il se couvre de calcaire et d'algues. Nettoyez régulièrement le chauffage combi avec une éponge et un produit détartrant. Rincez bien le chauffage combi à l'eau du robinet après le nettoyage avant de remettre le chauffage dans l'aquarium.



(NI) Recycling informatie

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (Als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden maar dat het op de special hiervoor ingerichte collectie punten moet worden

aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aan bieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afval collectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.

(GB) Recycle information

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

(D) Informationen das recyclage

Das Kennzeichen auf die Packung bedeutet dass es getrennt, von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt kaputt ist soll der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltgeräte bringen. Oder wenn der Besitzer ein neues Gerät kaufen möchte kann Er/Sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen, nur 1 um 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist Umwelt freundlich und hilft dazu der alte Materiale neu nutzbar zu machen. Jeder andere / sonstige weise von sammeln ist nicht rechtsgültig.

(Fr) Information sur le recyclage

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être puni par la loi.